



2020
Bogotá D.C.,

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-022030-00003-0000

Fecha: 2010-03-26 13:43:20 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 416 SOLICITUD PUBLICACIOFolios: 1

Folio 74

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	10 22030
	Solicitud internacional	PCT/IB2008/002792
	Fecha inicio fase nacional	25/02/2010
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	10266
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC, 26 MAR. 2010

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

adpall

PETITORIO



SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-022033- -00000-0000

Fecha: 2010-02-24 16:00:49 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 4 DISEÑO Eve: 1 REGDEPOSITO
Act 411 PRESENTACION Folios: 59

FORMULARIO UNICO DE REGISTRO DE DISEÑO INDUSTRIAL
2000-4

1	SOLICITUD DE REGISTRO DE DISEÑO INDUSTRIAL		
2	SOLICITANTE (71)		IDENTIFICACION
Nombre: SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC. sociedad constituida y existente bajo las leyes de Japón.		C.C. ☐ NIT ☐	
Dirección: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japón		C.E. ☐ Otro ☐	
Domicilio: Tokyo, Japón		Número: _____	
3	REPRESENTANTE O APODERADO (74)		IDENTIFICACION
Nombre: LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ		C.C. ☒ NIT ☐	
Dirección: Carrera 4ª No. 72-35		C.E. ☐ Otro ☐	
Teléfono: 347 3611		Número: 35.456.344 T. P. 23.555	
E-mail: clientes@cavelier.com			
Fax: 217 9211			
Domicilio: Bogotá, Colombia			
4	DISEÑADOR(ES) (72)		
1. Takashi SOGABE c/o Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-Ku, Tokyo, Japón		2. Taichi NOKUO c/o Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-Ku, Tokyo, Japón	
5	Título (54) CONECTOR ELÉCTRICO		
6	Clasificación Internacional (51) Tipo o género de productos		14-03
7	Prioridad	(33) País de Origen	(32) Fecha
SI ☒ NO ☐		JP	18 de septiembre de 2009
8	Diseño Bidimensional ☐		Diseño Tridimensional ☒

9

Comprobante de pago No. 10-9,669
Comprobante de pago No. 10-12,295

Fecha: 08 de febrero de 2010
Fecha: 15 de febrero de 2010

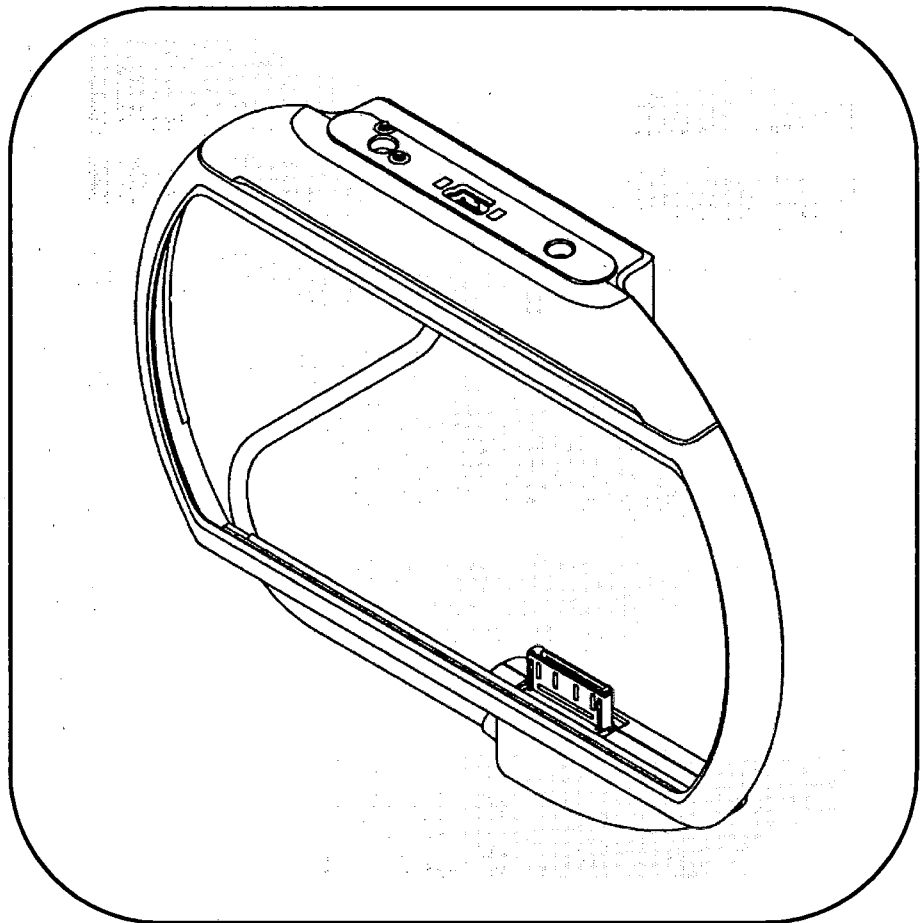
10

ANEXOS

- ☒ Comprobante de pago de la tasa de presentación de la solicitud por valor de \$ 554.000.oo.
- ☒ Comprobante de pago por reivindicación de prioridad por valor de \$155.000.oo.
- ☒ Certificado de existencia y representación legal cuando el solicitante sea persona jurídica.
- ☒ Poderes, si fuere el caso.
- ☒ Copia certificada de la primera solicitud, si se reivindica prioridad.
- ☒ Traducción simple de la primera solicitud, si se reivindica prioridad.
- ☒ Documento de cesión del diseñador al solicitante o a su causante.
- ☒ Dibujos y/o planos necesarios y/o muestra física, si el diseño es bidimensional y está incorporado en un material plano.
- ☒ Arte final 12 x 12 cm.

11

FIGURA CARACTERISTICA:



12

NOMBRE: LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ

FIRMA: Luz Clemencia Sobrera

C.C. 35.456.344 de Usaquén T.P.A. 23.555

JGG

Representación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias.

Representation and Power-of- Attorney with notarial authentication and Apostille for patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses.

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION AND POWER- OF- ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC.

domiciliado (s) en/of 2-6-21, Minami-Aoyama,

Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japón

por el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciliados en la Carrera 4ª N° 72 35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

in due compliance with the terms of paragraph 1st. of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciled at Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad; and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the mere fact of its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time.

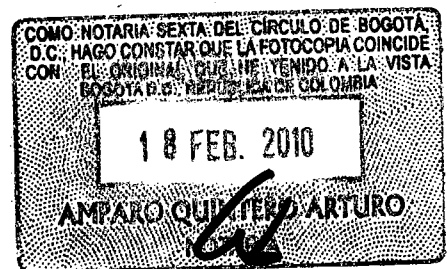
Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys at law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against unfair competition for which purpose I (we) authorize (amos) the above-named attorneys (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models, industrial designs, the registration of trademarks, collective, defensive, service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin; its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit

promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this Sep 21, 2007
en/in Tokyo, JAPAN
por/by Ken KUTARAGI, President and Group CEO
Ken Kutaragi
Firma Signature



CERTIFICACION NOTARIAL (SOCIEDAD)

El infrascrito Notario Certifica: Que la firma que antecede de _____
es auténtica; que el signatario desempeña actualmente el cargo de _____
de la compañía SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC.,
sociedad que actualmente existe y está organizada de acuerdo a las leyes de Japón
que la dirección de dicha compañía es 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japón
y que el signatario tiene facultad para otorgar este documento.

Todos los hechos anteriores le constan por haber examinado los documentos respectivos y de todo ello da fe.

Dado y firmado en _____

El _____

NOTARIAL CERTIFICATION (COMPANY)

The undersigned Notary certifies: That the preceding signature of _____
is authentic, that the signatory currently acts in the position of _____
of the company SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC.
a company currently existing and organized under the laws of Japan
that the address is 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan
and that the signatory has the power to grant this document.

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

Given and signed in _____

On _____

El Notario Público - The Notary Public
(Firma-sello) (Signature-seal)

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document

2. has been signed by

3. acting in the capacity of

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the

7. by

8. No.

9. Seal/stamp 10. Signature

.....

.....

COMO NOTARIA SEÑALA DEL CIRCULO DE BOGOTA D.C. HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

18 FEB. 2010

AMPARO QUINTERO ARTURO

© CAVELIER ABOGADOS
WPC11573-283 (MINUTA 12.1.1.2.5)

Registered No.

0845

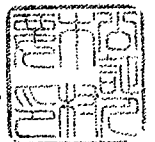
NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that **Mr. Ken KUTARAGI, President and Group CEO of Sony Computer Entertainment Inc.**, who has been authorized to grant power of attorney on behalf of the said company organized and existing according to the laws of Japan, located at 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan, has acknowledged himself in my very presence that the signature on the attached document is his own.

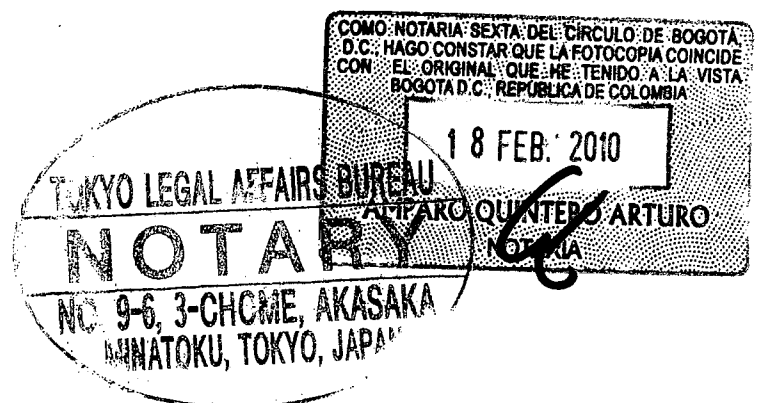
September 22, 2005

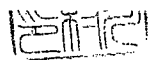


KANAME KIMURA



Notary attached to
The Tokyo Legal Affairs Bureau
NO.9-6 3-CHOME AKASAKA
MINATOKU TOKYO JAPAN





嘱 託 人 株式会社ユニ・コンピュータエンタテインメント 代表取締役 久多良木 健
(東京都港区南青山2-6-21)

は、別紙文書の署名が本人のものである旨陳述した。

よって、これを認証する。

平成 17 年 9 月 22 日、本公証人役場において
東京都港区赤坂3丁目9番6号
東京法務局所属

公 証 人
Notary

木村 要
Kaname Kimura

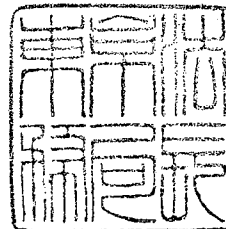
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成 17 年 9 月 22 日

東京法務局長

戸 田 信 久



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Kaname Kimura

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

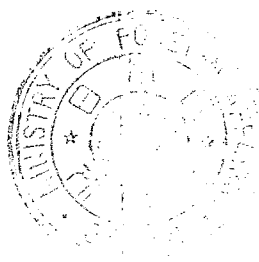
6. September 22, 2005

7. by the Ministry of Foreign Affairs

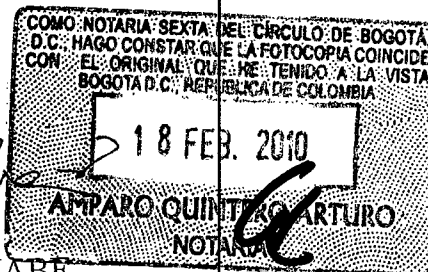
8. 05- NO 028093

9. Seal/stamp:

10. Signature



Kazutoyo OYABE
For the Minister for Foreign Affairs



TRADUCCIÓN OFICIAL 224/2005 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL APROBADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA Y MEDIANTE EL CUAL SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC., EMPRESA DOMICILIADA EN 2-6-21, MINAMI-AOYAMA, MINATO-KU, TOKIO 107-0062, JAPÓN, OTORGA PODER A EMILIO FERRERO, TPA 31929, GONZALO PERDOMO, TPA 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ TPA 23555 Y A GERMÁN CAVELIER, TPA 832. EXPEDIDO Y FIRMADO HOY 21 DE SEPTIEMBRE DE 2005 EN TOKIO, JAPÓN POR KEN KUTARAGI, PRESIDENTE Y EJECUTIVO JEFE DEL GRUPO. FIRMADO: ILEGIBLE.

CERTIFICADO NOTARIAL EN INGLES Y EN ESPAÑOL POR EL CUAL SE CERTIFICA LA COMPARECENCIA (DATO EN BLANCO) PARA FIRMAR EL PODER ARRIBA CITADO A NOMBRE DE SONY COMPUTER ENTERTAINMENT Y PARA CERTIFICAR LA EXISTENCIA LEGAL, EL DOMICILIO DE DICHA EMPRESA Y LA CAPACIDAD DEL SIGNATARIO PARA COMPROMETER A DICHA FIRMA.

REGISTRADO BAJO NÚMERO 0845

CERTIFICADO NOTARIAL

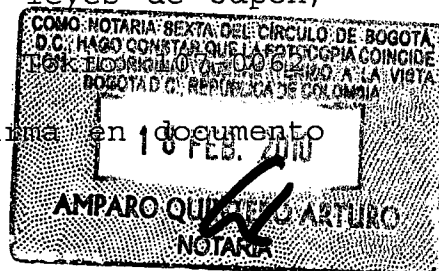
Por el presente certifico que KEN KUTARAGI, presidente y ejecutivo jefe de SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC., quien ha sido autorizado para otorgar poder a nombre de dicha compañía, constituida y existente de conformidad con las leyes de Japón, situada en 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Japón ha reconocido en mi presencia que la firma en documento adjunto es su propia firma.

22 de septiembre de 2005.

FIRMADO: KANAME KIMURA

Notario adjunto a la Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio, No. 9-6 3-CHOME AKASAKA, MINATOKU, TOKIO, JAPÓN

SELLO: OFICINA DE ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO



NOTARIO

NO. 9-6, 3-CHOME, AKASAKA, MINATOKU, TOKIO, JAPÓN.

APOSTILLA:

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: JAPÓN

Este documento público

2. ha sido firmado por KANAME KIMURA

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO DE LA OFICINA DE
ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO

4. lleva el sello de (DATO EN BLANCO)

CERTIFICADO

5. en Tokio

6. el 22 de septiembre de 2005

7. por el Ministerio de Asuntos Exteriores

8. 05- No 028093

Sello

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES, JAPÓN

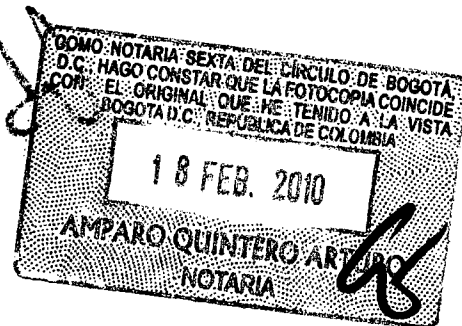
10. Firma: KAZUTOYO OYABE, a nombre del Ministro de Relaciones
Exteriores.

COLO-11573-861-041-5

WPC002G ID 7125

Bogotá, 29 de septiembre de 2005.

Eduardo Calado
Eduardo Calado Higuera
•TRADUCTOR OFICIAL•
INGLES - ESPAÑOL - INGLES
Res. 541. Febrero de 1990



COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE Eduardo Calade Cartero Piquero

CONCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA

SANTAFE DE BOGOTA. 29 SEP 2005

INDEX JURIS CIVIS

MBIA
dina

Notario Sexto del Circulo de Santafe de Bogota

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

472625
Eduardo Calade
COTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESENERA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 SEP 29 P 2:19
LUCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

COMO NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA D.C. HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

18 FEB. 2010

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIO

30

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

E. S. D.

Poderdante : **SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC.**

Poder conferido el : 21/09/2005

Yo, EMILIO FERRERO, obrando como apoderado principal del poderdante arriba mencionado, mediante el presente escrito sustituyo el poder a mi otorgado a la doctora LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, identificada con cédula de ciudadanía No. 35.456.344 y Tarjeta Profesional N°23.555, con todas las facultades que me fueron conferidas.

Hago la anterior sustitución conforme al artículo 66 del Código de Procedimiento Civil.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

C.C. N° 438.019 de Usaquén

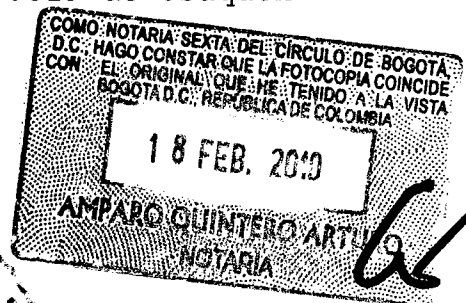
Acepto:



LUZ CLEMENCIA DE PAEZ

T.P.A. N° 23.555

C.C. No. 35.456.344 de Usaquén



NOTARIA SEXTA DE BOGOTA
RECONOCIMIENTO Y PRESENTACION PERSONAL
Bogotá, D.C.
Ante mí AMPARO QUINTERO ARTURO, **05 NOV 2009**
NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE
BOGOTA, D.C.
Comparecieron) *Emilio Jarama*
Williamson
Clemencia Suarez
de parat
Quien(es) exhibió(aron) la(s) C.C.
A38010 TP 31079
35456349 TP 23005
Y declaró(aron) que la(s) firma(s) que aparece(n)
en el presente documento es(son) la(s) cuya(s) y
que el contenido del mismo es cierto.
En constancia se firma esta diligencia.

Emilio Jarama
Luz Clemencia Suarez



COMO NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA, D.C., HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA CONCORDA CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA.
BOGOTA D.C., REPUBLICA DE COLOMBIA
18 FEB. 2010
AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

CAVELIER

365

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s) _____

domiciliado (s) en _____

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) del **diseño industrial** lenominado:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC.

constituida y existente de conformidad con las leyes de Japón

domiciliada en _____

todos los derechos inherentes a dicho diseño industrial y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre el registro del diseño industrial correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned _____
Takashi SOGABE and Taichi NOKUO

of Both of c/o Sony Computer Entertainment Inc.,
2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the **industrial design** named:

Electric Connector

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of
SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC.

a corporation constituted and existing conformity with the laws of Japan

domiciled in 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

all rights inherent to said industrial design and that the above mentioned company is hereby enabled to apply, on its behalf, for the corresponding registration of the industrial design in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____

Jan. 19. 2010

en/in Tokyo, Japan

Takashi SOGABE
Firma Takashi SOGABE

Taichi NOKUO
Firma Taichi NOKUO

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de
200____ ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) personalmente _____

_____ a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____ 200____
before me, a Notary Public of _____
personally appeared _____

_____ to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has (have) legal capacity to
execute it.

Notario Público/Notary Public

APOSTILLE

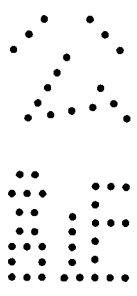
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

- | | |
|---------------|---------------|
| 5. at | 6. the |
| 7. by | |
| 8. No. | |
| 9. Seal/stamp | 10. Signature |

.....



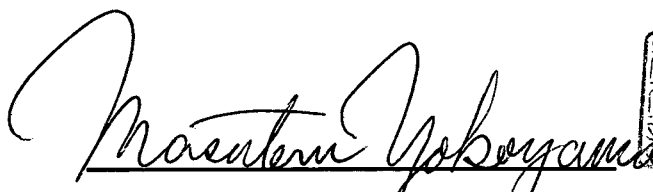
Registered No.

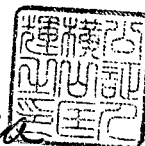
070

NOTARIAL CERTIFICATE

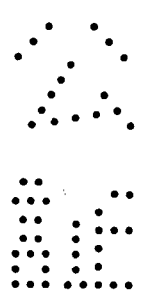
This is to certify that **Takashi SOGABE and Taichi NOKUO**
have acknowledged themselves respectively in my very presence
that the signatures on the foregoing document are their own.

January 29, 2010


MASATERU YOKOYAMA



Notary attached to
The Tokyo Legal Affairs Bureau
NO.9-6 3-CHOME AKASAKA
MINATOKU TOKYO JAPAN



嘱託人 曾我部 卓 及び 野久尾 太一

は、本職の面前で別紙文書の署名がそれぞれ本人のものである旨陳述した。

よって、これを認証する。

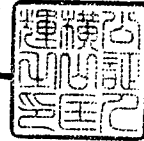
平成22年 / 月 29 日、本公証人役場において

東京都港区赤坂3丁目9番6号

東京法務局所属

公証人
Notary

横山 匡輝



Masateru YOKOYAMA

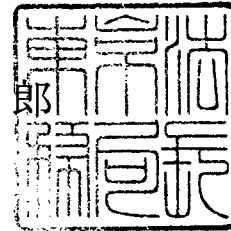
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成22年 / 月 29 日

東京法務局長

山 鋪 弥一 郎



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Masateru YOKOYAMA

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of Masateru YOKOYAMA, Notary

Certified

5. at Tokyo

6. January 29, 2010

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 10-NO 022419

9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

TRADUCCIÓN OFICIAL 052/2010 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y ESPAÑOL POR EL CUAL LOS ABAJO FIRMANTES, **TAKASHI SOGABE** y **TAICHI NOKUO**, AMBOS DOMICILIADOS EN C/O SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC., 2-6-21, MINAMI-AOYAMA, MINATO-KU, TOKIO, JAPÓN, DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DEL DISEÑO INDUSTRIAL LLAMADO **CONECTOR ELÉCTRICO Y** QUE CEDEN Y TRANSFIEREN SIN LIMITACIÓN A FAVOR DE LA SOCIEDAD **SONY COMPUTER ENTERTAINMENT INC.**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE JAPÓN, DOMICILIADA EN 2-6-21, MINAMI-AOYAMA, MINATO-KU, TOKIO, JAPÓN TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCIÓN Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE DE INVENCIÓN CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO EL 19 DE ENERO DE 2010 EN TOKIO, JAPÓN POR
TAKASHI SOGABE Y TAICHI NOKUO

070

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

Por la presente se certifica que **TAKASHI SOGABE y TAICHI NOKUO** han reconocido respectivamente en mi presencia que las firmas que aparecen en el documento precedente son de su autoría.

29 de enero de 2010-02-23

Firmado: MASATERU YOKOYAMA

Notario adjunto a la Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio,
No. 9-6 3-CHOME AKASAKA, MINATOKU, TOKIO, JAPÓN


Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

SELLO: OFICINA DE ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO. NOTARIO. NO. 9-6, 3-CHOME, AKASAKA, MINATOKU, TOKIO, JAPÓN.

APOSTILLA

(CONVENCION DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAIS: JAPÓN

Este documento público

2. ha sido firmado por MASATERU YOKOYAMA

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO DE LA OFICINA DE ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO

4. lleva el sello/estampilla de MASATERU YOKOYAMA, NOTARIO

CERTIFICADO

5. En Tokio 6. el 29 de enero de 2010

7. Por el Ministerio de Asuntos Exteriores

8. 10-No. 022419

9. Sello/estampilla: MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES, JAPÓN

10. Firma: KAZUTOYO OYABE, por el Ministerio de Asuntos Exteriores

ECN\ECN\ID-166295\WPCL002G

COLO-11573-861-078-7

Bogotá, 23 de febrero de 2010.

Eduardo Calado Noguera
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

4 19

San Ius

Dated: January 7, 2010



20

JAPAN PATENT OFFICE

This is to certify that the annexed is a true copy of the following application as filed with this Office.

Date of Application : September 18, 2009

Application Number : Design Application No. 2009-021732

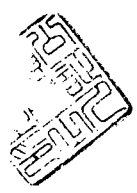
Applicant(s) : Sony Computer Entertainment Inc.

Dated: December 22, 2009

Tetsuhiro HOSONO
Commissioner,
Japan Patent Office



【Name of Document】 Application for design registration
【File Reference】 Y1Q0454
【Date of submission】 September 18, 2009
【Address】 Commissioner, Patent Office
【Item to which the design is applied】 Electric Connector
【Author】
 【Address】 c/o Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21, Minami-Aoyama,
 Minato-ku, Tokyo
 【Name】 Takashi SOGABE
【Author】
 【Address】 c/o Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21, Minami-Aoyama,
 Minato-ku, Tokyo
 【Name】 Taichi NOKUO
【Applicant】
 【Discrimination Number】 395015319
 【Name】 Sony Computer Entertainment Inc.
【Agent 】
 【Discrimination Number 】 100082005
 【Patent Attorney 】
 【Name】 Yoshio KUMAKURA
【Agent 】
 【Discrimination Number 】 100088694
 【Patent Attorney 】
 【Name】 Takeshi DESHIMARU



【Agent 】

【Discrimination Number 】 100103609

【Patent Attorney 】

【Name】 Sari INO

【Telephone】 03-3211-5128

【Address】 The person who take charge of this application

【Agent 】

【Discrimination Number 】 100095898

【Patent Attorney 】

【Name】 Mitsuru MATSUSHITA

【Agent 】

【Discrimination Number 】 100098475

【Patent Attorney 】

【Name】 Ichiro KURASAWA

【Agent 】

【Discrimination Number 】 100144451

【Patent Attorney 】

【Name】 Hiroko SUZUKI

【Indication of Fee 】

【Prepayment Ledger Number】 228497

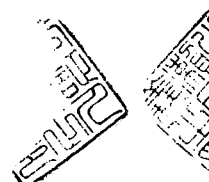
【Amount of Payment 】 ¥16,000

【List of the attached materials】

【Name of Material】 Drawing 1

[Explanation of the article to which the design is applied]

The article "Electric Connector" regarding the present design is used as a connector for connecting an electric device which functions, for example, as a personal computer body, a video game player, a playback equipment of audio (music) and/or images, or a portable device which functions as a mobile phone, to the other electric device, for example, a personal computer body, a tuner for television, a camera or a GPS receiver.



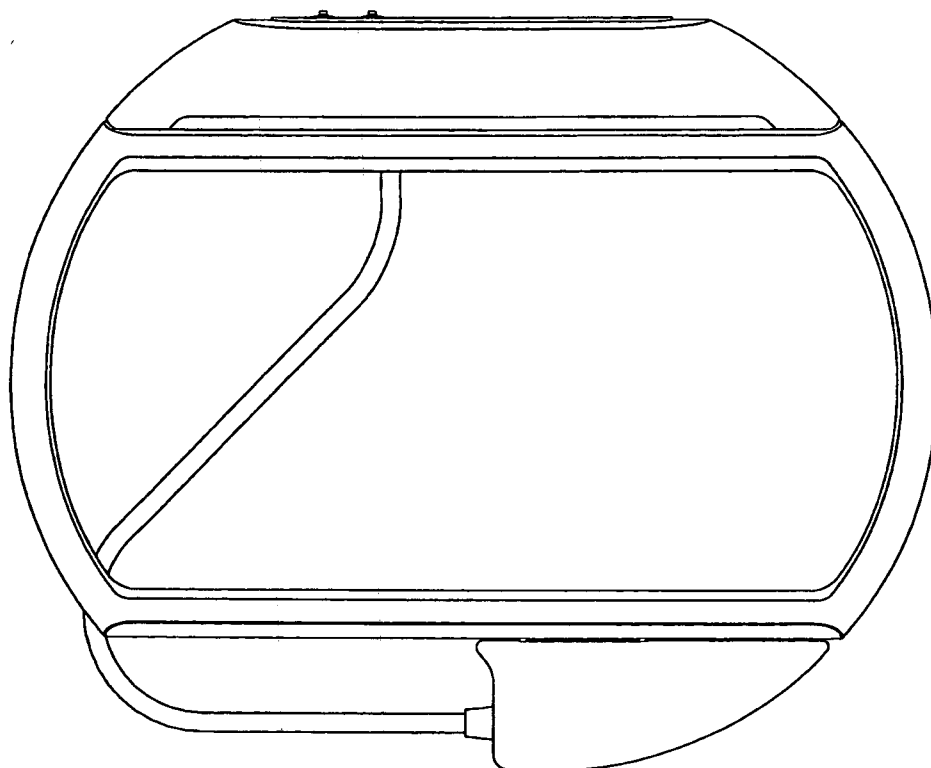
[Explanation of Design]

- As shown in the reference rear perspective view showing the present design in used state, the cord on the rear side of the present article can extend and bend along with the sliding motion of the electric device which is attached to the present article.

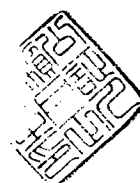
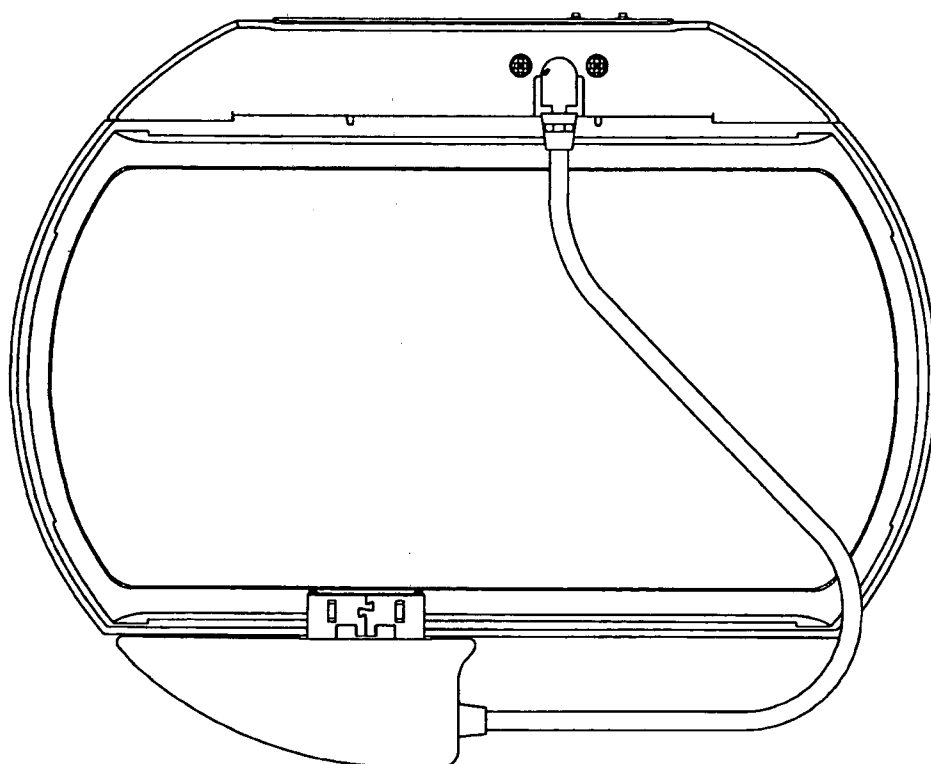


【NAME OF DOCUMENTS】 Drawings

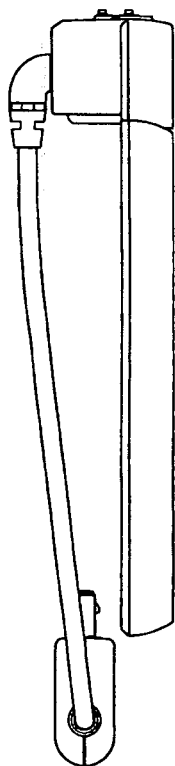
【FRONT VIEW】



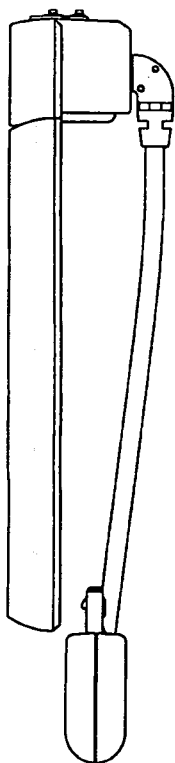
【REAR VIEW】



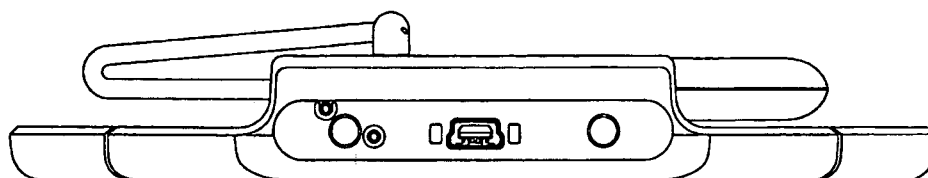
【LEFT SIDE VIEW】



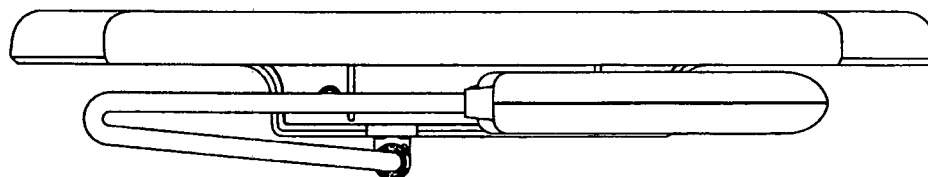
【RIGHT SIDE VIEW】



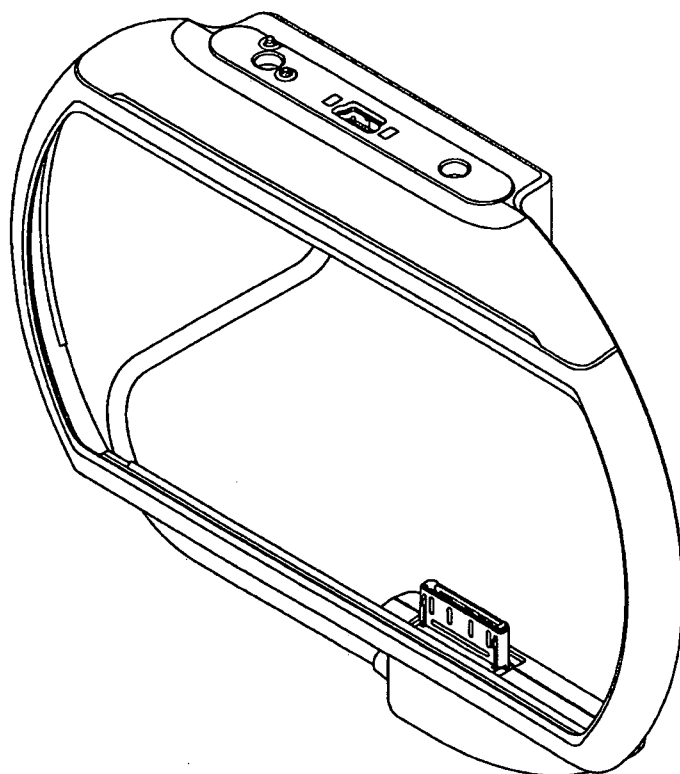
【TOP PLAN VIEW】



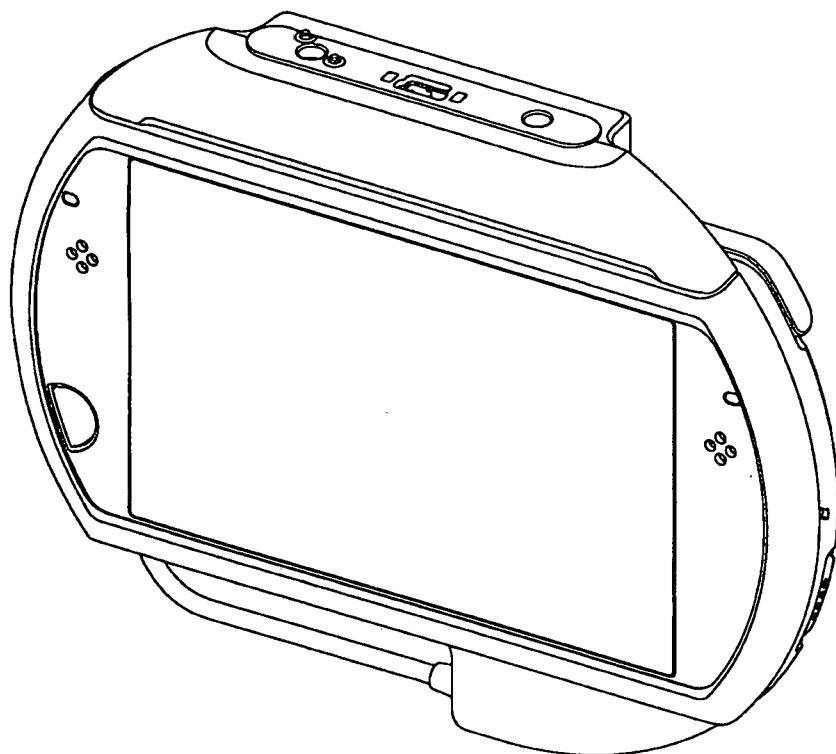
【BOTTOM PLAN VIEW】



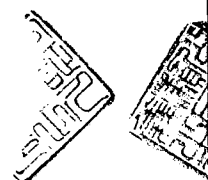
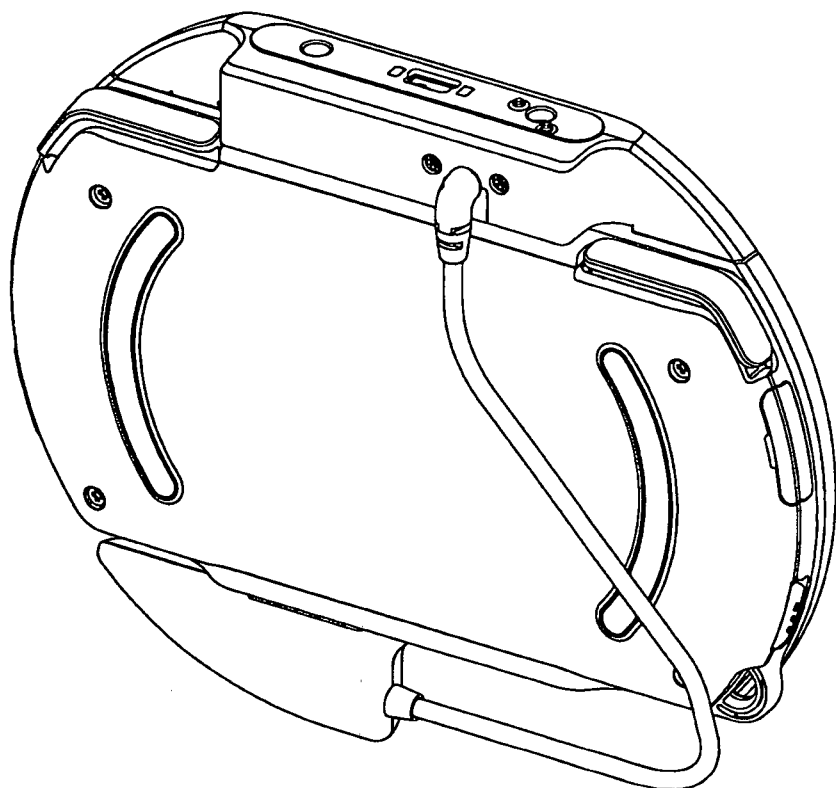
【PERSPECTIVE VIEW】



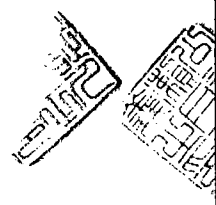
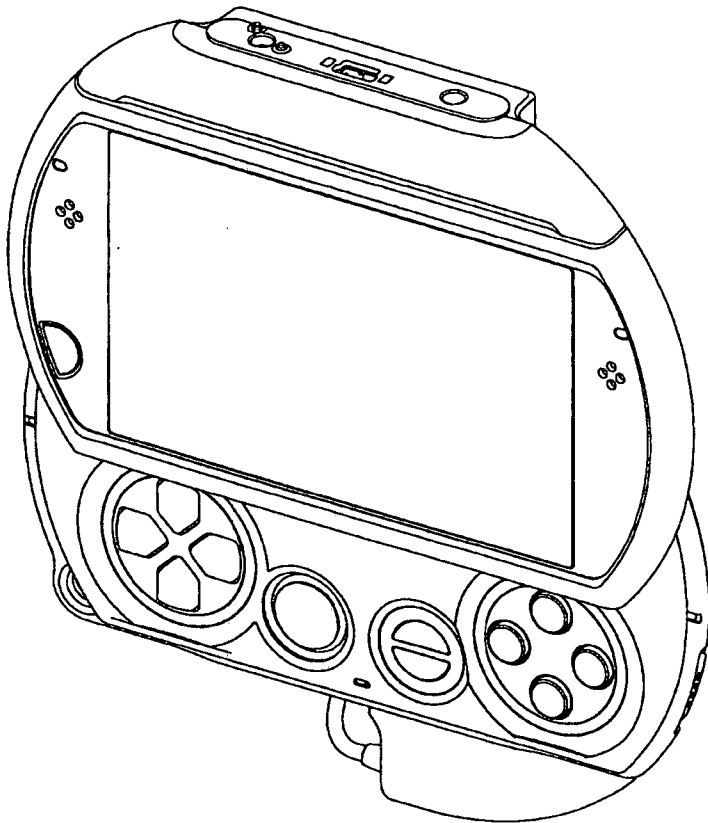
- 【REFERENCE PERSPECTIVE VIEW SHOWING THE PRESENT ARTICLE IN USED STATE】



【REFERENCE REAR PERSPECTIVE VIEW SHOWING THE PRESENT ARTICLE IN USED STATE】

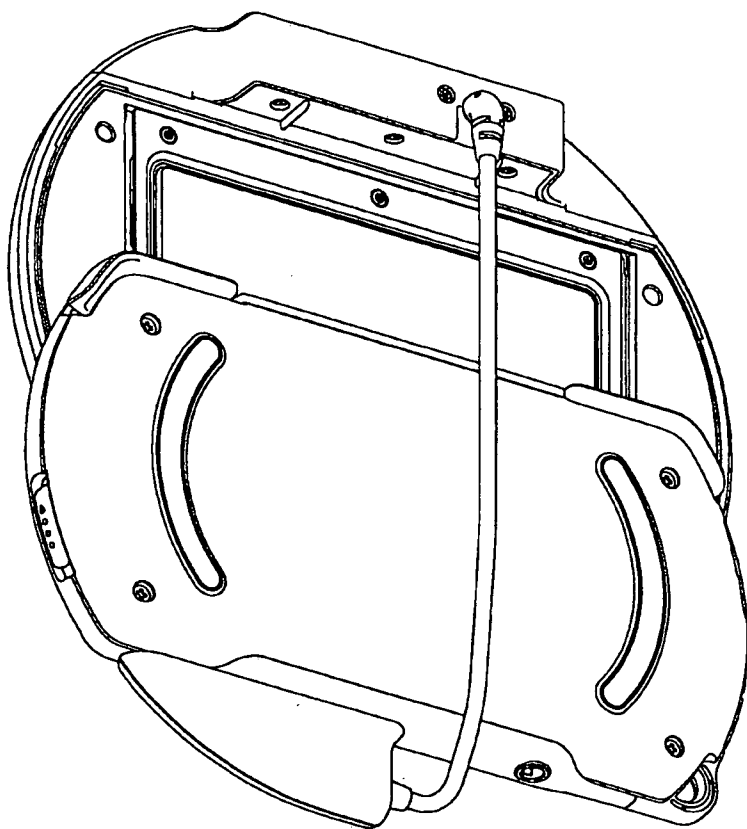


[REFERENCE FRONT PERSPECTIVE VIEW SHOWING THE PRESENT ARTICLE IN THE STATE WHICH THE DISPLAY IS SLID]



29

[REFERENCE REAR PERSPECTIVE VIEW SHOWING THE PRESENT ARTICLE IN THE STATE WHICH THE DISPLAY IS SLID]



Applicant's Record Information

Discrimination Number [395015319]

Date of change: July 1, 2003

[Reason for change] Change of address

Address: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku,
Tokyo

Name: Sony Computer Entertainment Inc.



日本国特許庁
JAPAN PATENT OFFICE

別紙添付の書類に記載されている事項は下記の出願書類に記載されて
る事項と同一であることを証明する。

This is to certify that the annexed is a true copy of the following application as filed
in this Office.

出願年月日
Date of Application: 2009年 9月18日

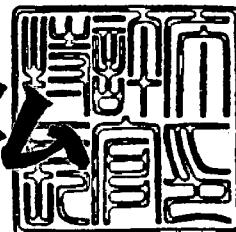
願番号
Application Number: 意願2009-021732

願人
Applicant(s): 株式会社ソニー・コンピュータエンタテインメント

2009年12月22日

特許庁長官
Commissioner,
Japan Patent Office

細野 哲弘



【書類名】 意匠登録願

【整理番号】 Y1Q0454

【提出日】 平成21年 9月18日

【あて先】 特許庁長官殿

【意匠に係る物品】 電気コネクタ

【意匠の創作をした者】

【住所又は居所】 東京都港区南青山二丁目6番21号 株式会社ソニー・コンピュータエンタテインメント内

【氏名】 曾我部 卓

【意匠の創作をした者】

【住所又は居所】 東京都港区南青山二丁目6番21号 株式会社ソニー・コンピュータエンタテインメント内

【氏名】 野久尾 太一

【意匠登録出願人】

【識別番号】 395015319

【氏名又は名称】 株式会社ソニー・コンピュータエンタテインメント

【代理人】

【識別番号】 100082005

【弁理士】

【氏名又は名称】 熊倉 禎男

【選任した代理人】

【識別番号】 100088694

【弁理士】

【氏名又は名称】 弟子丸 健

【選任した代理人】

【識別番号】 100103609

【弁理士】

【氏名又は名称】 井野 砂里

【電話番号】 03-3211-5128

【連絡先】 担当

【選任した代理人】

【識別番号】 100095898

【弁理士】

【氏名又は名称】 松下 満

【選任した代理人】

【識別番号】 100098475

【弁理士】

【氏名又は名称】 倉澤 伊知郎

【選任した代理人】

【識別番号】 100144451

【弁理士】

【氏名又は名称】 鈴木 博子

【手数料の表示】

【予納台帳番号】 228497

【納付金額】 16000

【提出物件の目録】

【物件名】 図面 1

【意匠に係る物品の説明】 本願意匠に係る物品「電気コネクタ」は、電子機器、例えばパソコン本体、ゲーム機、音声（音楽）および／または映像再生機、或いは携帯電話本体として機能する携帯機器を、他の電子機器、例えばパソコン本体、テレビチューナ、カメラ、ジーピーエス受信機等に接続するためのコネクタとして使用する。

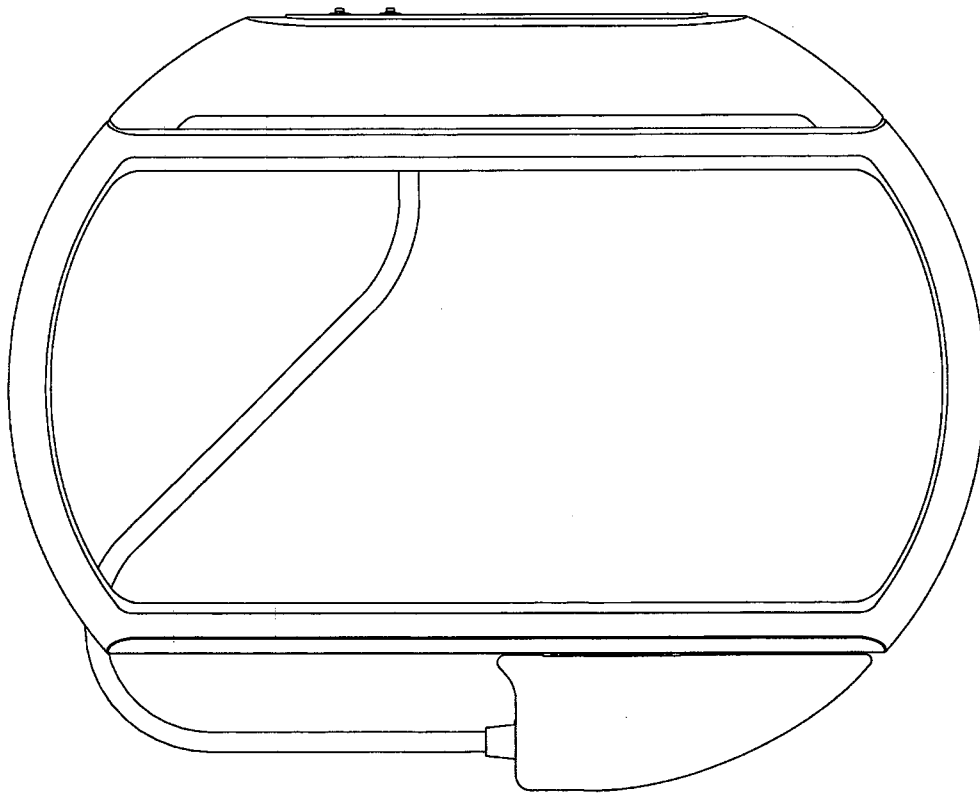
【意匠の説明】

使用状態を示す参考背面側斜視図に示すように、背面にあるコードは、本願意匠に係る物品に取り付けられた電子機器のスライドに合わせて自由に張緩する。

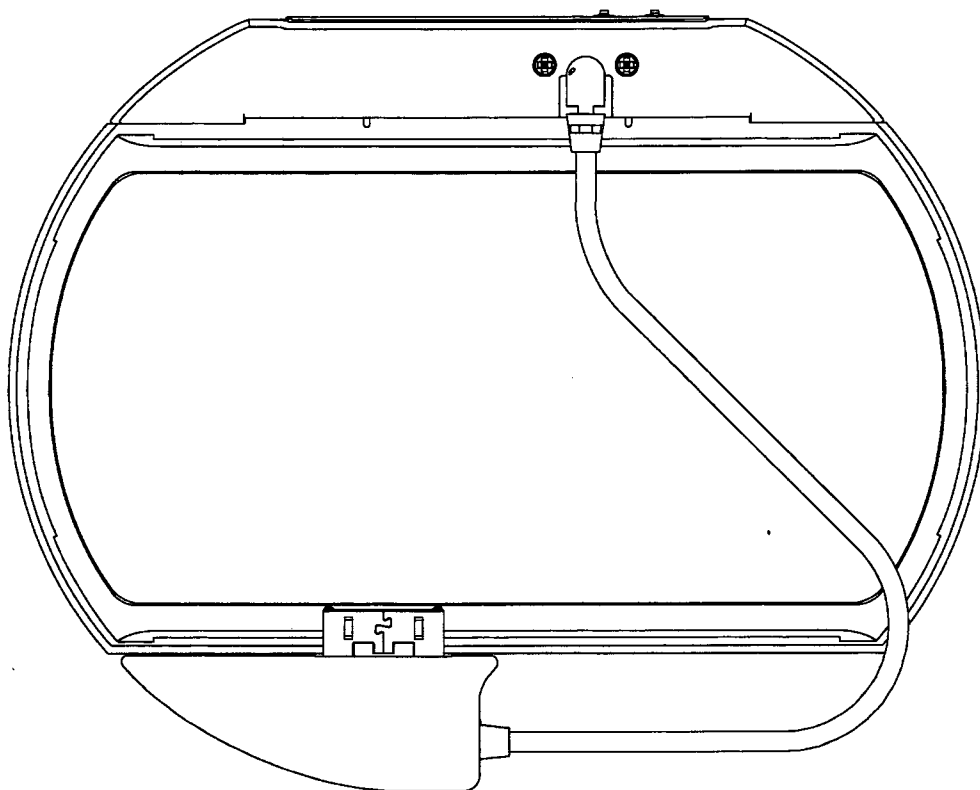
【書類名】

図面

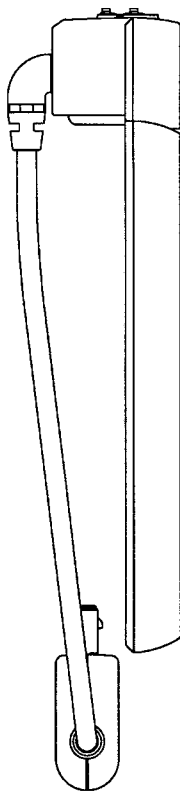
【正面図】



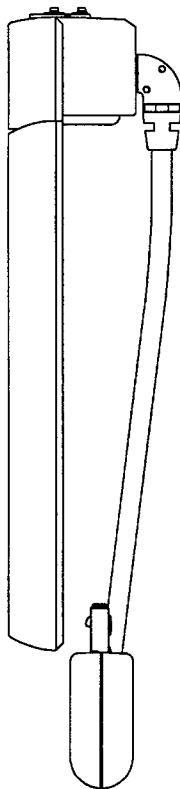
【背面図】



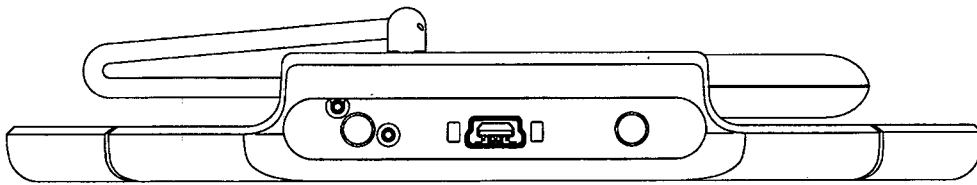
【左側面図】



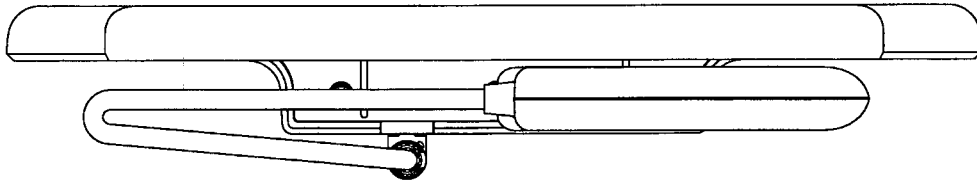
【右側面図】



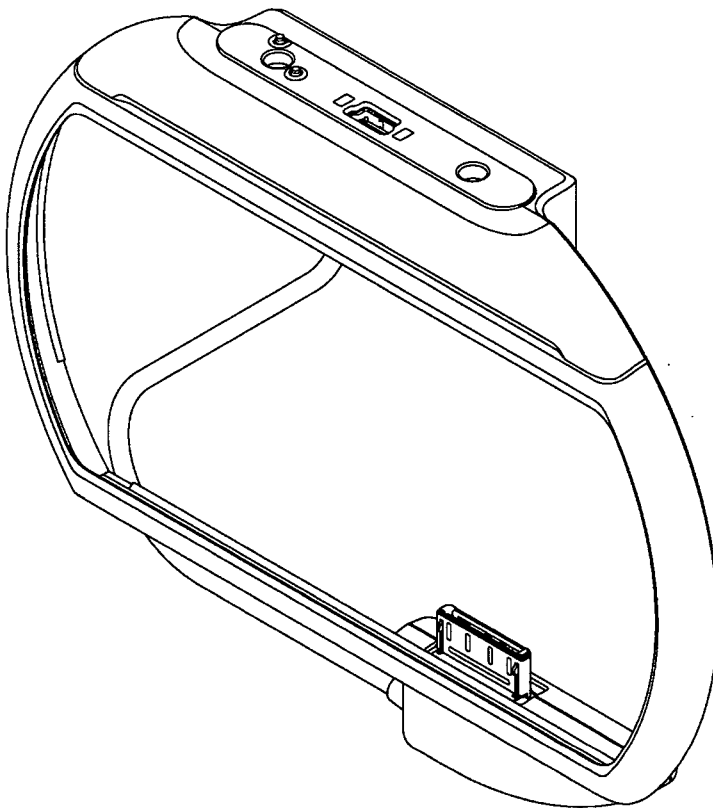
【平面図】



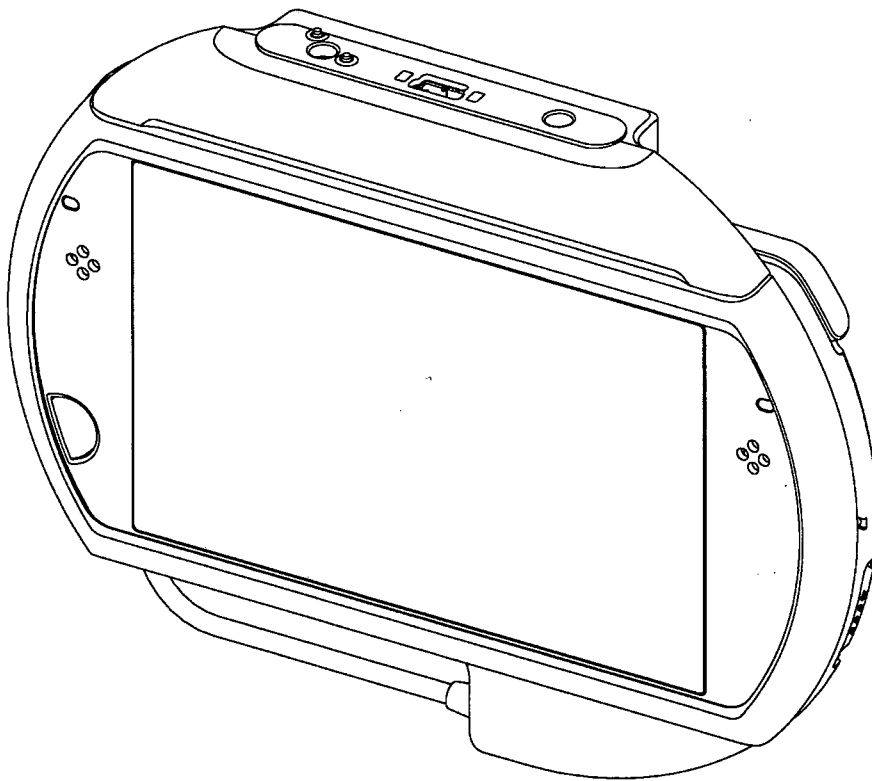
【底面図】



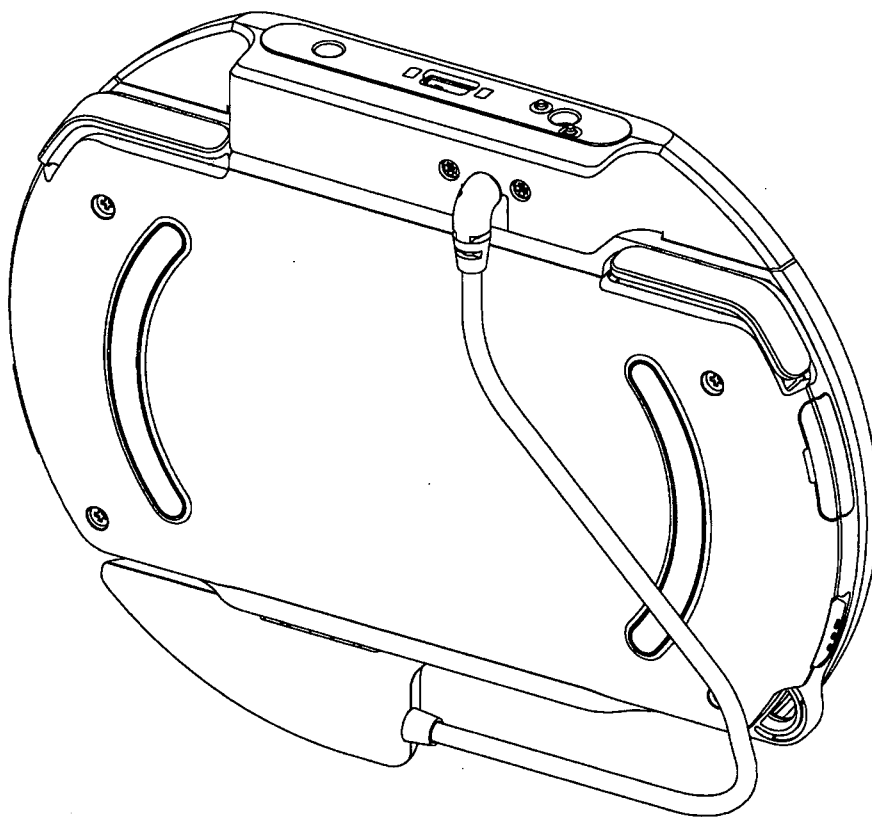
【斜視図】



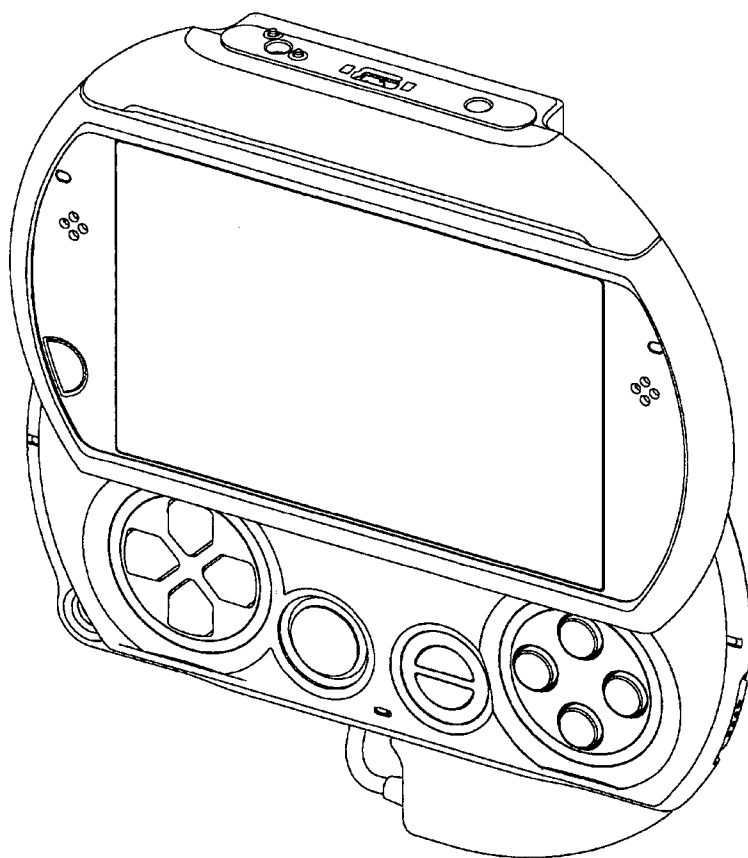
【使用状態を示す参考斜視図】



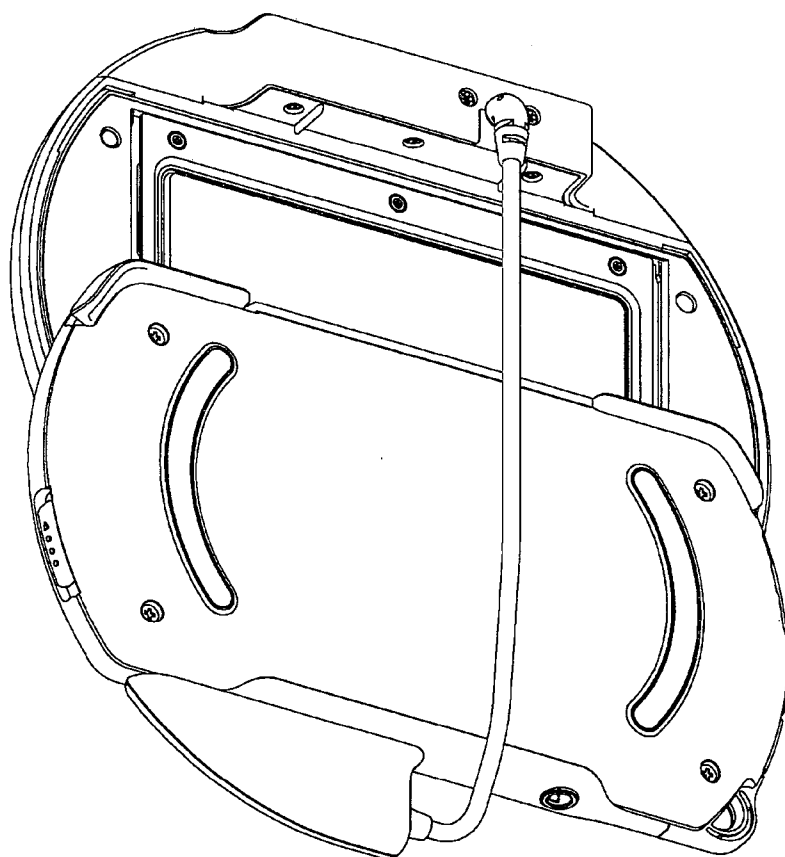
【使用状態を示す参考背面側斜視図】



【表示部をスライドした使用状態を示す参考斜視図】



【表示部をスライドした使用状態を示す参考背面側斜視図】



意願 2009-021732

出 願 人 履 歴 情 報

識別番号

[395015319]

1. 変更年月日

2003年 7月 1日

[変更理由]

住所変更

住 所

東京都港区南青山二丁目6番21号

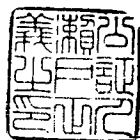
氏 名

株式会社ソニー・コンピュータエンタテインメント

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Sari INO signed the attached document in my presence.

Dated this 7th day of January, 2010.



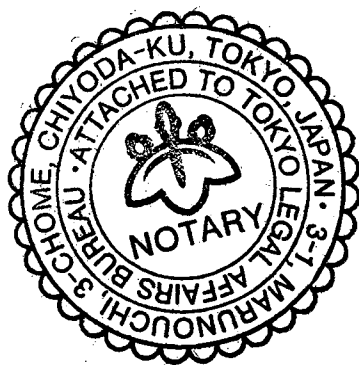
Masayoshi Seto

Masayoshi Seto

NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

ATTACHED TO
TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU





平成 22 年 登 簿 第

0012 号

認

証

43

井野砂里は、当職の面前で、添付書面に自ら署名した。以下余白

よって、これを認証する。

平成 22 年 1 月 7 日、本公証人役場において

東京都千代田区丸の内三丁目 3 番 1 号

東京法務局所属

公 証 人

Notary

井野 砂里

MASAYOSHI SETO

証

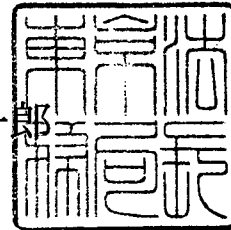
明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 22 年 1 月 7 日

東京法務局長

山 鋪 弥 一 郎



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by **MASAYOSHI SETO**

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of **MASAYOSHI SETO, Notary**

Certified

5. at Tokyo

6. JAN.7.2010

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 10- NO 009174

9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

44

TRADUCCIÓN OFICIAL No 02.22/10b realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

DECLARACIÓN

Yo, Sari INO, Abogada de Patentes de la firma NAKAMURA & PARTNERS, 3-1, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokio, Japón, por el presente declaro que soy la traductora de la copia oficial certificada de los documentos relativos a una solicitud de diseño presentada en Japón el 18 de septiembre de 2009 como Solicitud de Diseño No. 2009-021732, así como del certificado oficial adjunto al presente y declaro que a mí leal saber y entender la siguiente es una traducción fiel y exacta de los mismos.

Firma Ilegible

Sari INO

Abogado de Patentes

Fechado: el 7 de enero de 2010

OFICINA DE PATENTES DE JAPÓN

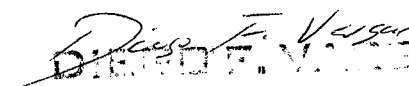
El presente es para certificar que la adjunta es una copia fiel de la siguiente solicitud presentada ante esta Oficina.

Fecha de Presentación: 18 de septiembre de 2010

Número de la Solicitud: Solicitud de Diseño No. 2009-021732

Solicitante(s): Sony Computer Entertainment Inc.

Fechado: 22 de diciembre de 2009


Diego F. Vargas

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL

RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999

MINISTERIO DE JUSTICIA

Tetsuhiro HOSONO
Comisionado,
Oficina de Patentes de Japón

45

Solicitud de Diseño No. 2009-021732

[Nombre del Documento] Solicitud de Registro de Diseño
[Número de Referencia] Y1Q0454
[Fecha de Presentación] 18 de septiembre de 2009
[Dirección] Comisionado, Oficina de Patentes
[Artículo al cual se aplica el diseño] Conector Eléctrico
[Autor]

[Dirección] c/o Sony Computer Entertainment Inc. 2-6-
21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokio

[Nombre] Takashi SOGABE

[Autor]

[Dirección] c/o Sony Computer Entertainment Inc. 2-6-
21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokio

[Nombre] Taichi NOKUO

[Solicitante]

[No. de Identificación] 395015319

[Nombre] Sony Computer Entertainment Inc.

[Agente]

[No. de Identificación] 100082005

[Abogado de Patentes]

[Nombre] Yoshio KUMAKURA

[Agente]

[No. de Identificación] 100088694

[Abogado de Patentes]

[Nombre] Takeshi DESHIMARU

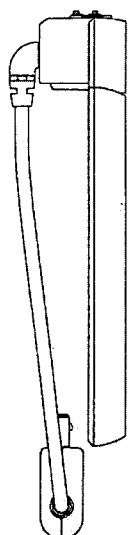
[Representante]

[No. de Identificación] 100103609

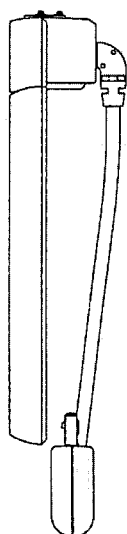
[Abogado de Patentes]

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS M.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

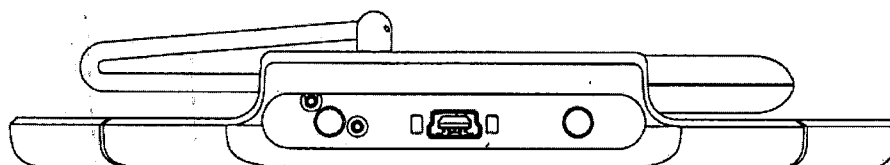
[VISTA LATERAL IZQUIERDA]



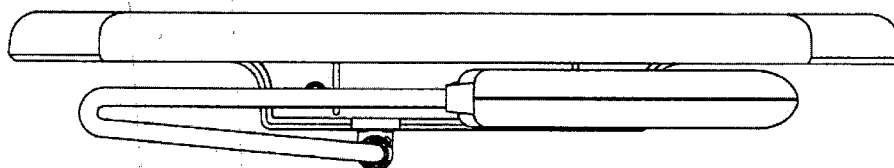
[VISTA LATERAL DERECHA]



[VISTA EN PLANTA SUPERIOR]



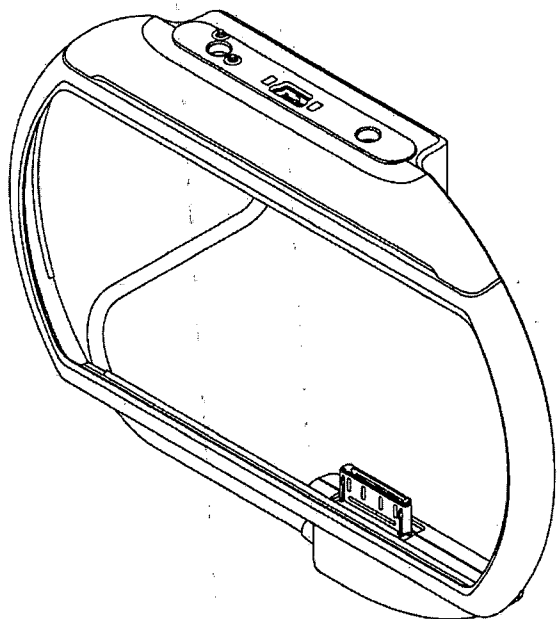
[VISTA EN PLANTA INFERIOR]



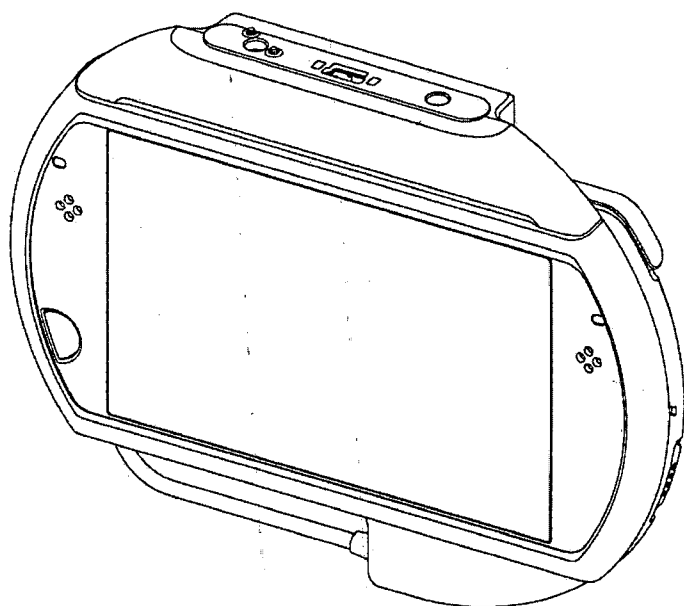
Diso. F. Versus
DISEÑO Y DIBUJO

TRABAJO DE DISEÑO OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

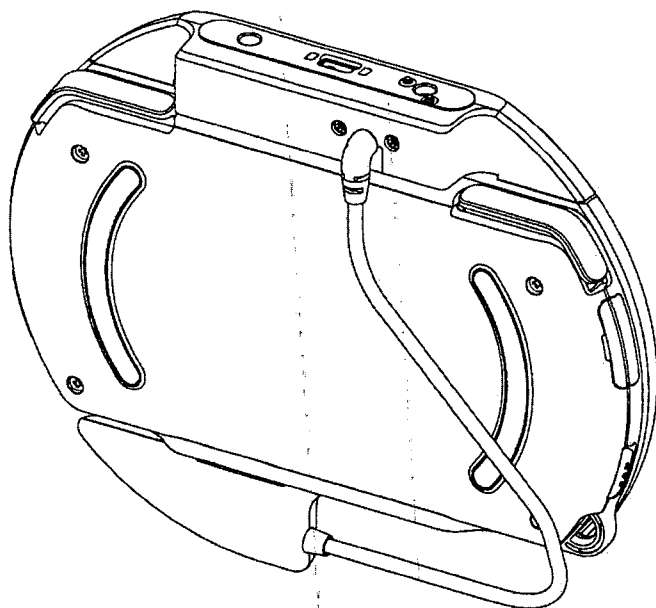
[VISTA EN PERSPECTIVA]



[VISTA EN PERSPECTIVA DE REFERENCIA QUE MUESTRA ARTÍCULO EN ESTADO DE USO]



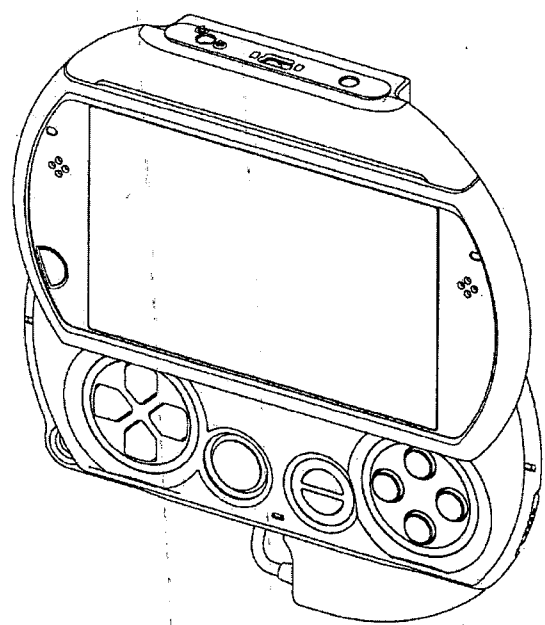
[VISTA EN PERSPECTIVA POSTERIOR DE REFERENCIA QUE MUESTRA ARTÍCULO EN ESTADO DE USO]



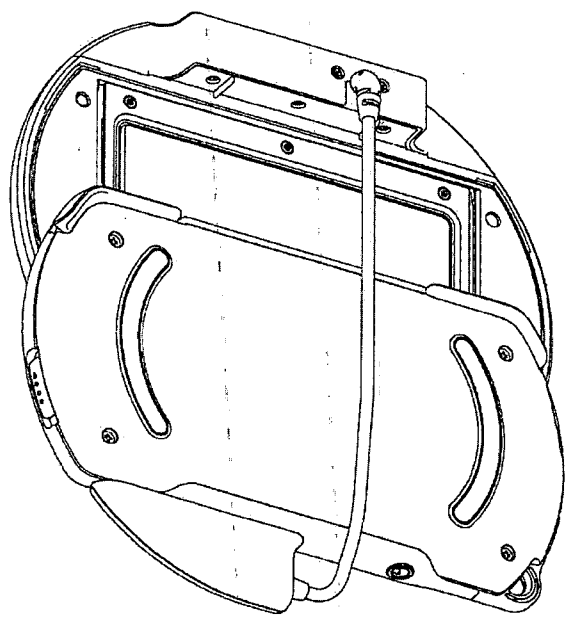
Diego F. Vega
TRANSCRIBIDA E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

50

[VISTA EN PERSPECTIVA FRONTAL DE REFERENCIA QUE PRESENTA ARTÍCULO EN UN ESTADO EN EL CUAL LA PANTALLA HA SIDO DESLIZADA]



[VISTA EN PERSPECTIVA POSTERIOR DE REFERENCIA QUE PRESENTA ARTÍCULO EN UN ESTADO EN EL CUAL LA PANTALLA HA SIDO DESLIZADA]



Solicitud de Diseño No. 2009-021732

Información de Registro del Solicitante

No. de Identificación	[395015319]
Fecha de cambio:	1 de julio de 2003
[Razón del Cambio]	Cambio de dirección

Diego F. Vergara
DIEGO F. VERGARA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

51

Dirección: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku,
Tokio
Nombre: Sony Computer Entertainment Inc.

Texto original en japonés

CERTIFICADO NOTARIAL

El presente es para certificar que Sari INO, Abogado de Patentes, suscribió el documento adjunto en mi presencia.

Fechado hoy 7 de enero de 2010.

Firma Ilegible

Masayoshi Seto

NOTARIO

3-1, Marunouchi 3-chome,

Chiyoda-ku, Tokio Japón

Adjunto a la Oficina de Asuntos

Legales de Tokio

Sello Notarial

TEXTO EN JAPONÉS

APOSTILLA

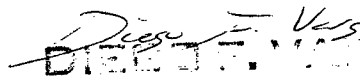
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: JAPÓN

Este documento público

2. ha sido firmado por MASAYOSHI SETO

3. actuando en calidad de Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio


Diego F. Vargas
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

4. lleva el sello/estampilla de MASAYOSHI SETO, Notario

Certificado

5. en Tokio

6. ENE.7.2010

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. 10 - No.009174

9. Sello/estampilla

10. Firma:

Firma Ilegible

Kazutoyo OYABE

Por el Ministro de Relaciones Exteriores



Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ\DVZ\ID-166029\WPCL002H\COLO 11573-861-078-7

Diego Vega
DIEGO VEGA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 000 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

FIG.1

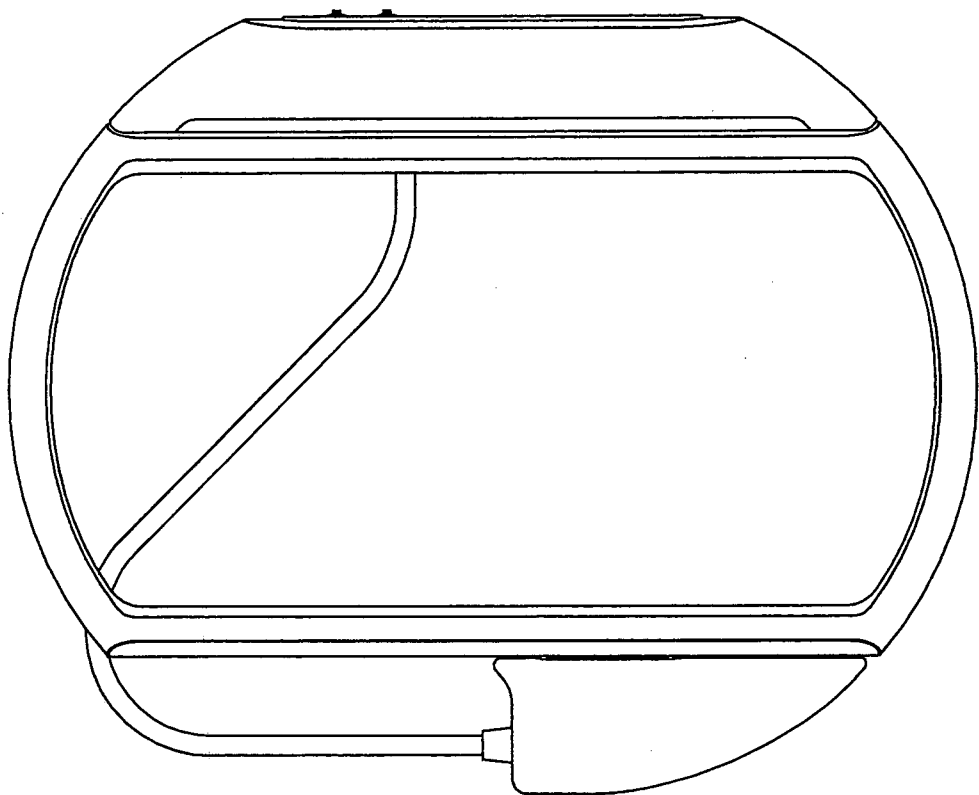


FIG.2

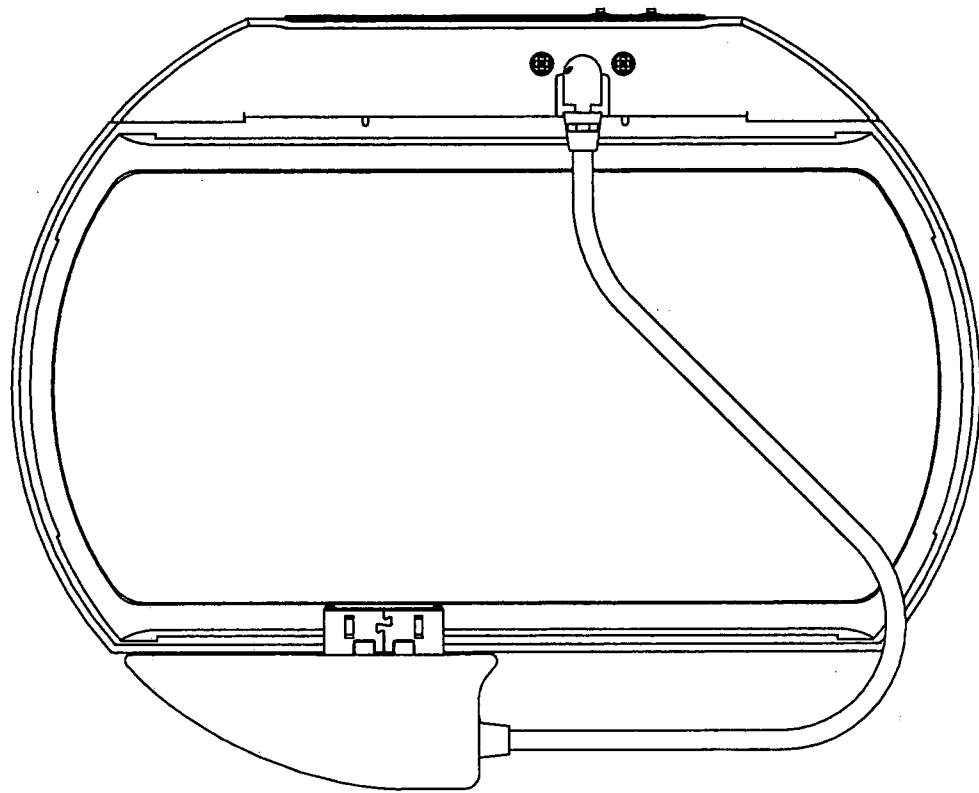


FIG.3

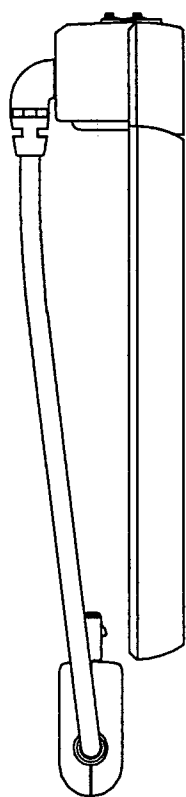


FIG.4

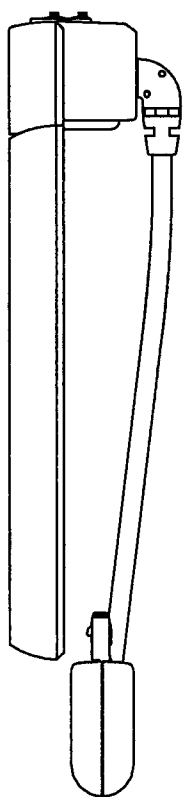


FIG.5

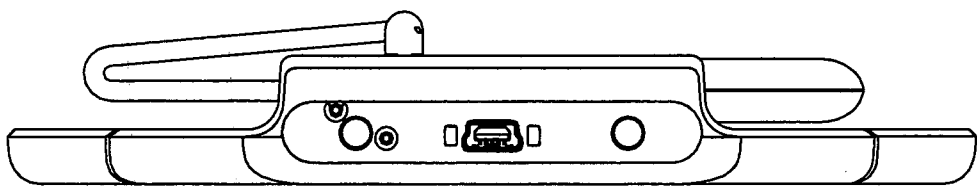
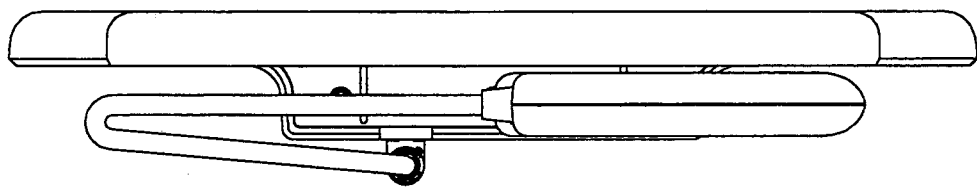


FIG.6



SS

FIG.7

